



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: PROGRAMA LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLAS - SECCIÓN ESPAÑOL - CL 2023-2024



Asignatura: LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLAS Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Dra. Ivana M. Alochis

Adjunto: ---

Asistente: Mgter. Martín Tapia Kwiecien

Sección: Español

Carrera/s: PROFESORADO y LICENCIATURA EN ESPAÑOL LENGUA MATERNA Y LENGUA EXTRANJERA

Curso: 2.º año

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas cátedra

Correlatividades:

Materias regularizadas: Fonética, Fonología, Morfología Españolas y Principios de Contrastividad

Materias aprobadas: Fonética, Fonología, Morfología Españolas y Principios de Contrastividad

FUNDAMENTACIÓN

La presente propuesta ha sido realizada desde una perspectiva cognitiva y pedagógico-didáctica, y se orienta a la formación integral del profesorado (y de quienes se interesen por la investigación) de español como lengua materna y como lengua extranjera en temas vinculados a las ciencias del léxico, en especial, la lexicología y la lexicografía.

Como docente de lengua materna, quien egrese debe conocer acabadamente los aspectos léxicos (semántica, relaciones léxicas, procesos de formación de palabras, neologismos, fraseología, entre muchos otros) de su lengua y, como docente de lengua española para extranjeros, debe apropiarse, además, de metodologías específicas que redunden en el desarrollo de la competencia léxica y comunicativa del alumnado. Para ello, el estudiantado de las carreras de Español debe comprender que cada lengua es una visión del mundo y, por ende, recorta la realidad de un modo diferente; dos premisas fundamentales para trabajar desde un punto de vista contrastivo. Así podrá tomar conciencia de las diferencias y de las similitudes idiomáticas, para poder lograr en su futuro alumnado el aprendizaje apropiado e integral de la lengua meta, así como fomentar la reflexión acerca del español y de sus diferencias dialectales.

La aproximación a estudios lexicográficos teóricos (metalexicografía) y prácticos (lexicografía didáctica) permitirá evidenciar aspectos de la investigación actual y el trabajo pedagógico con diferentes repertorios lexicográficos en el contexto de la enseñanza del español (características, historia, información etimológica, fonética, morfológica, sintáctica o de uso de los principales repertorios lexicográficos).

Debido a que, al segundo año de la carrera le corresponde la rama de la lingüística aplicada que se ocupa específicamente del léxico, del nivel semántico, de los aspectos morfológicos derivativos y de la contrastiva con la lengua italiana, se plantearán estrategias metodológicas para caracterizar y describir los procesos y los fenómenos comunes y diversos en italiano y español.

OBJETIVOS

Objetivos generales

Se procurará que el alumnado, al finalizar el curso, haya logrado:

- valorar la lengua materna como medio insustituible de expresión, de aprehensión de la realidad y de interacción social.

- desarrollar hábitos de reflexión lingüística, en torno al sistema léxico-semántico del español como lengua materna.
- conocer el campo lexicográfico para aplicar principios de contrastiva entre la lengua española y la italiana.
- comprender los procesos de formación de palabras y las relaciones léxico-semánticas en función de las pautas metodológicas para la enseñanza del español como lengua materna y extranjera.
- fortalecer el vínculo entre el sistema léxico con el ortográfico- normativo para alcanzar pleno dominio de este último.

Objetivos específicos

Se procurará que el alumnado, al finalizar el curso, haya logrado:

- distinguir los mecanismos de funcionamiento de la lengua española como sistema en su aspecto léxico-semántico, en conexión con los niveles lingüísticos ya estudiados (fonético, fonológico y morfológico) y comunicacionales.
- establecer y discriminar las distintas perspectivas teóricas desde las cuales se aborda el estudio de la semántica y de la lexicología.
- conocer las teorías y las metodologías actuales sobre disponibilidad léxica y sobre enseñanza del léxico en ELE y en ELM.
- describir los procesos de formación de palabras en español, en función de prácticas contrastivas con el italiano.
- reconocer las distintas categorías gramaticales, junto con su morfología y aspectos semánticos, en relación con el italiano.
- identificar similitudes y diferencias entre el sistema léxico-morfológico español, el italiano y otras lenguas romances (portugués, por ejemplo).
- aplicar herramientas teórico-metodológicas al estudio del léxico, desde los temas abordados en la Cátedra.
- entender la dinámica de los procesos implicados en el cambio semántico (metáforas, metonimias, etimologías populares, tabúes y eufemismos) y en la creación neológica.
- reconocer las características de la fraseología española para aplicarlas en función de prácticas contrastivas.
- analizar, evaluar y utilizar eficazmente distintos tipos de diccionarios, así como las distintas técnicas lexicográficas.

- aplicar herramientas e instrumentos teóricos y analíticos al estudio de los diccionarios y otras obras lexicográficas de la lengua española.
- comprender algunos de los problemas actuales implicados en el estudio teórico del componente léxico del español.
- adquirir habilidades para la comprensión, interpretación y producción de textos

CONTENIDOS

UNIDAD I: EL ESTUDIO CIENTÍFICO DEL LÉXICO

- Las ciencias del léxico. La lexicología: relaciones con la semántica, la fonética, la fonología, la morfología y la sintaxis. Niveles semánticos: designación, significado y sentido.
- La palabra como unidad con significado. Teoría del significado: léxico (denotación y connotación), categorial, instrumental, estructural y óptico.

UNIDAD II: COMPETENCIA LÉXICO-SEMÁNTICA

- Adquisición- aprendizaje de LM y LE o L2: niveles y enfoques.
- Aspectos teóricos de la competencia léxico-semántica. El lexicón mental: estructura, factores cualitativos y cuantitativos.
- Las relaciones léxicas: sinonimia, antonimia, hiperonimia-hiponimia, homonimia, polisemia, paronimia, campos semánticos y campos léxicos.

UNIDAD III: ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL LÉXICO

- Metodologías: concepto de método. Breve panorama de la metodología de la enseñanza de LE y L2. El enfoque léxico. Estrategias léxicas en la enseñanza de la lengua.
- Disponibilidad léxica: Teoría, materiales y metodología. Léxico propuesto/ léxico disponible. Análisis de datos.
- El rol del léxico dentro del Español con Fines Específicos.
- La fraseología como disciplina lingüística. Clasificación y caracterización de las unidades fraseológicas. Enfoque didáctico de la fraseología española para extranjeros. Fraseología contrastiva.

UNIDAD IV: ASPECTO LÉXICO-NORMATIVO DE LAS CATEGORÍAS GRAMATICALES

- Las categorías gramaticales: concepto y clasificación. Interfaz léxico/semántico-gramatical.

Funciones semánticas. Léxico e información sintáctica. Teoría argumental y teoría temática.

- Palabras lexemáticas: sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio y preposición. Palabras categoremáticas: pronombre, determinantes y conjunción.

- Léxico y ortografía. Normativa del español.

- Contrastiva del español con el italiano y con otras lenguas romances (especialmente, el portugués).

UNIDAD V: PROCESOS DE FORMACIÓN DE PALABRAS

- Unidades morfológicas. Morfología flexiva y morfología léxica o derivativa.

- La palabra como unidad de la lengua: palabra fonológica, palabra ortográfica y palabra gramatical. El léxico y la gramática. Unidades pertinentes en análisis estructural de la palabra: raíz, afijo, tema y base.

- Procesos de formación de palabras: afijación, derivación, composición y parasíntesis. Conformación del léxico español: etimología griega y latina.

- Contrastiva del español con el italiano y con otras lenguas romances.

UNIDAD VI: CAMBIO SEMÁNTICO

- Cambio semántico: naturaleza del cambio, causas y consecuencias.

- Evolución y creación: arcaísmos, neologismos y extranjerismos (préstamos y calcos) y otros mecanismos de creación léxica.

- El español de América: americanismos.

UNIDAD VII: LEXICOGRAFÍA

- La lexicología y su relación con la lexicografía. Introducción en la lexicografía española. La metalexicografía. Relaciones de la lexicografía con la semántica, la gramática y la ortografía.

- El diccionario como representación del léxico de una lengua: concepto, estructuras y tipos. El léxico y los diccionarios. Tipología de los diccionarios.

- La organización del diccionario: macroestructura y microestructura. La definición lexicográfica: concepto y estructura. Principios que rigen la definición.

- Planificación de un diccionario: programación y técnicas de confección.

- Lexicografía de aprendizaje, didáctica o escolar.

UNIDAD VIII: LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA E INTERDISCIPLINARIEDAD

- Actualidad de la lexicología y la lexicografía: relación con la terminología, las nuevas tecnologías, los estudios de género, la Glotopolítica y los estudios de corpus. Lexicología y el lenguaje no sexista.

METODOLOGÍA

Los contenidos programáticos se desarrollarán según las siguientes pautas:

- Las clases, tanto presenciales (70 %) como virtuales (30 %), se distribuirán en módulos teórico-prácticos.
- En la perspectiva del ELE, especialmente, se destacarán los rasgos diferenciales del español, al tiempo que se pondrá el acento en la adquisición del léxico a partir de la comprensión de la estructura de las palabras y de los procesos de formación, aspectos sistemáticos que posibilitan la identificación de la categoría gramatical y, por ende, la deducción de su significado en la oración y en el texto.
- Todas las actividades se organizarán de forma gradual y sistemática, a partir de los conocimientos previos adquiridos en el cursado del primer año. Para ello, la Cátedra confeccionará cuadernillos con materiales teóricos correspondientes a cada unidad del programa, que irán acompañados de guías de lectura. Además, elaborará carpetas de ejercitación para las prácticas diarias de clase.
- Se utilizarán estrategias interactivas que permitan la evaluación y autoevaluación.
- Se propiciará la autonomía de trabajo y la reflexión metalingüística para que quienes cursan pueda construir sus propios conocimientos.
- Se propondrán actividades individuales y colaborativas en el aula virtual alojada en la plataforma Moodle.

ACTIVIDADES DEL ALUMNADO

Se promoverá la observación y la reflexión; el análisis y la síntesis; la comprensión y la interpretación; y la producción a través de:

- ejercicios de reconocimiento de los procesos de formación de palabras.
- ejercicios de aplicación de los procesos de formación de palabras.
- reconocimiento de las categorías gramaticales.
- ejercicios de contrastiva de las diferentes categorías gramaticales en español y en italiano.
- reescritura de textos, en los que, expandiendo, reduciendo, sustituyendo o conmutando elementos, el alumnado pueda comprobar las posibilidades de la productividad del sistema de la lengua.

- ejercicios de enriquecimiento léxico y de aplicación de normas gramaticales de uso frecuente.
- ejercicios de contrastiva del español con otras lenguas romances (portugués, italiano y francés).
- confección de glosarios de términos propios de una disciplina.

ACTIVIDADES DEL EQUIPO DOCENTE

A los docentes a cargo de la asignatura les corresponde:

- Dictado de las clases teóricas.
- Implementación de clases prácticas con técnicas individuales y grupales.
- Elaboración de material para las clases teóricas y prácticas.
- Elaboración de instrumentos de evaluación (prácticos, parciales y exámenes).
- Reuniones de los integrantes de la cátedra (una vez por mes) para discutir criterios teóricos, revisar bibliografía y acordar actividades prácticas.
- Atención del alumnado para consultas específicas y orientación bibliográfica.

CALENDARIO TENTATIVO DE DESARROLLO DE UNIDADES

- Unidad I, II y III: marzo- abril- mayo
- Unidades IV: mayo- junio
- Unidades V, VI y VII: agosto- septiembre
- Unidades VII y VIII: septiembre-octubre

(para un detalle de prácticos, parciales y recuperatorios, se deberá ver el cronograma de clases)

MODALIDAD DE CURSADO Y EVALUACIÓN

Alumnado promocional (sin examen): deberá alcanzar el 80 % de asistencia a clase y aprobar:

- 2 (dos) parciales. En caso de ausencia o aplazo, tendrá la posibilidad de 1 (un) parcial recuperatorio, en las fechas estipuladas.
- El 100 % de los trabajos prácticos, que serán 6 (seis); con posibilidad de recuperar 2 (dos) trabajos por aplazo o ausencia (Art. 9. Res. HCS. 226/96). Uno, en una fecha a convenir y otro, en la fecha estipulada para tal fin.

El promedio final se calculará sobre la base de la NOTA de los dos parciales y el PROMEDIO de los prácticos presenciales La calificación definitiva no podrá ser inferior a 7 (siete) puntos.

Alumnado regular: Deberá aprobar, con notas no inferiores a 4 (cuatro) puntos, 2 (dos) parciales. En caso de ausencia o aplazo, tendrá la posibilidad de un parcial recuperatorio en las fechas estipuladas. Se recomienda la realización del TP de transcripción.

Para ambas modalidades, la Cátedra contempla, además, las siguientes reglamentaciones:

1. Regímenes especiales de cursado para estudiantes condicionales, trabajadores y con personas a cargo (Res. N.º 474/14, HCD y Res. N.º 267 del HCD del 06/08/ 2014).
2. Licencias estudiantiles (Res. N.º 33/08 HCD y Ordenanza N.º 06/07 HCS; y RHCD N.º 121/2022).

Examen final

Regulares. El examen final será escrito y constará de tres secciones (cada una será eliminatoria):

- dictado ortográfico;
- resolución de ejercicios prácticos sobre temas específicos de la asignatura,
- desarrollo de conceptos teóricos de la materia.

Libres. Se tendrán en cuenta las disposiciones del HCD (Res. 216/03, Res. 070/11, Res. HCS 546/11 y las modificaciones de la Res. HCD 212/14), por lo tanto, deberá desarrollar y presentar 1 (una) investigación monográfica sobre las estrategias léxicas y las relaciones léxicas presentes en manuales de enseñanza de ELM y ELE. Las instancias de consulta previas, presentación y devolución se fijarán oportunamente y según la normativa vigente ya mencionada.

Asimismo, el alumnado en condición de libre rinde un examen escrito con idénticas características establecidas precedentemente para regulares, además de la presentación de su investigación ante el tribunal examinador.

Criterios de evaluación

En las evaluaciones, se tendrá en cuenta:

- el dominio de los contenidos teóricos de la asignatura;
- el conocimiento de la bibliografía específica;

- la coherencia en la redacción;
- la corrección ortográfica;
- el uso de vocabulario específico.
- Se valorará, especialmente, la capacidad de deducción para trabajar Lexicología y Lexicografía en español desde los puntos de vista morfológico y semántico y contrastar estos contenidos c
-
-
- on los conceptos análogos de otras lenguas.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- AA.VV. (2017): Enseñar léxico en el aula de español. El poder de las palabras. Barcelona: Difusión.
- ADELSTEIN, Andreína y KUGUEL, Inés: (2008): De salarizado a corralito, de carapintada a blog: Nuevas palabras en veinticinco años de democracia. Bs. As.: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- ALBA QUIÑONES, Virginia: “La competencia léxica. Una propuesta de actividades sobre los campos léxicos para las clases de ELE”. MarcoELE N° 13, julio- diciembre 2011. Disponible en: <http://marcoele.com/la-competencia-lexica/>
- ALLOA, Hugo y otros (2008): Estudios de Lingüística Contrastiva italiano-español. Córdoba: Comunicarte.
- ALOCHIS, Ivana; FLORIT, Ana M. y TAPIA KWIECIEN, Martín (2018): Ortografía y léxico del español en el inicio de los estudios superiores. Práctica léxico-ortográfica integrada de la acentuación, el uso de grafías y la paronimia. Córdoba, FL Copias de Natalia Rondini.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel (1999): La formación de palabras en español. Madrid: Arco/Libros.
- _____ (2003): La enseñanza del léxico y el uso del diccionario. Madrid: Arco/Libros.
- BARBANO DE RAINERI, Adriana (2005): Análisis contrastivo aspectual de las perífrasis verbales del italiano y del castellano. Córdoba: Comunic-arte.
- BOSQUE, Ignacio y DEMONTE, V. (1999): Gramática descriptiva de la lengua española, Real Academia Española. Madrid: Espasa Calpe.
- CALVI, María Vittoria (2006): Lengua y comunicación en el español del turismo. Madrid: Arco/Libros.
- CARULLO, Ana María y otros (2007): InterRom. Intercomprensión en lenguas romances: propuesta didáctica para el desarrollo de estrategias de lectura plurilingüe. Volumen I y II. Córdoba: El Copista.
- CERVERO, M. J. y PICRDO CASTRO, F. (2000): Aprender y enseñar vocabulario. Madrid:

Edelsa.

- CORPAS PASTOR, Gloria (1997): Manual de fraseología española. Madrid: Gredos.
- de MIGUEL, Elena y otros (2009): Panorama de la lexicología. Madrid. Ariel.
- DUO DE BROTTIER, Ofelia (2008): “Estrategias léxicas” en CUBO DE SEVERINO, Liliana y otros (2008): Leo pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora. Capítulo 7, págs. 211 – 237. Córdoba: Comunicarte.
- ESCANDELL VIDAL, María Victoria (2012): Apuntes de semántica léxica. Cuadernos de la UNED. Madrid: UNED.
- GARCÉS GÓMEZ, María Pilar (Ed.) (2014): Lexicografía teórica y aplicada. A Coruña: Servizo de Publicacións de la Universidade da Coruña.
- GIAMMATTEO, Mabel y ALBANO, Hilda (2006): ¿Cómo se clasifican las palabras? Bs. As.: Littera.
- GIAMMATTEO, Mabel y ALBANO, Hilda (Coords.) (2009): Lengua. Léxico, gramática y texto. Una propuesta para su enseñanza basada en estrategias múltiples. Buenos Aires: Biblos.
- _____ (2012): El léxico. De la vida cotidiana a la comunicación cibernética. Buenos Aires: Biblos.
- GÓMEZ de ENTERRÍA SÁNCHEZ, Josefa (2009): El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje. Madrid: Arco/Libros.
- HIGUERAS GARCÍA, Marta (2006): Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE. Madrid: Arco/Libros.
- LARA, Luis Fernando (2004): De la definición lexicográfica. México, DF: El Colegio de México.
- _____ (2015): Curso de lexicología. México, DF: El Colegio de México.
- _____ (2016): Teoría semántica y método lexicográfico. México, DF: El Colegio de México.
- LIN, Jing: “El estudio de disponibilidad léxica de los estudiantes chinos de español como lengua extranjera”. MarcoELE N° 14, enero-junio 2012. Disponible en: <http://marcoele.com/disponibilidad-lexica-de-estudiantes-chinos/>
- MALDONADO, Concepción (2008): El uso del diccionario en el aula. Madrid: Arco/Libros.
- MARTÍNEZ de SOUSA, José (2009): Manual básico de lexicografía. Gijón (Asturias): Ediciones Trea.
- MORIMOTO, Yuko (1998): El aspecto léxico: delimitación. Madrid: Arco/Libros.
- MÚGICA, Nora (Dir.) (2016): La gramática del español. Un desafío en ELE. Bs. As.: Biblos.
- MÚGICA, Nora y SOLANA, Zulema (1999): Gramática y léxico. Bs. As.: Edicial.
- PÉREZ SERRANO, Mercedes (2017): La enseñanza-aprendizaje del vocabulario en ELE desde los enfoques léxicos. Madrid: Arco/Libros.

- PORTO DAPENA, José A (2002): Manual de Técnica Lexicográfica. Madrid: Arco Libros.
- _____ (2014): La definición lexicográfica. Madrid: Arco/Libros.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASALE (2009): Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.
- _____ (2010): Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.
- SANTOS GARGALLO, Isabel (1993): Análisis contrastivo, análisis de errores e interlengua en el marco de la lingüística contrastiva. Madrid: Síntesis SA.
- _____ (1999): Lingüística aplicada a la enseñanza – aprendizaje del español como lengua extranjera. Cuadernos de didáctica del español/le. Madrid: Arco Libros SL.
- SCHMIDELY, Jack y otros (2001): De una a cuatro lenguas. Intercomprensión románica: del español al portugués, al italiano y al francés. Madrid: Arco Libros.
- SECO, Manuel (2003): Estudios de lexicografía española. Madrid: Gredos.
- TAMOLA DE SPIEGEL, Diana (2008): “Desarrollo de estrategias léxicas” en CUBO DE SEVERINO, Liliana y otros (2008): Leo pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora. Capítulo 7, págs. 239 – 270. Córdoba, Comunic-arte.
- TARP, Sven “Lexicografía de aprendizaje”. En: Cadernos de tradução, Vol. 2, N.º 18, 2006, págs. 295-317
- VAQUERO de RAMÍREZ, María (2011): El español de América II: Morfosintaxis y Léxico. Madrid: Arco/Libros.
- VARO VARO, Carmen (2007): La antonimia léxica. Madrid: Arco Libros SL.

- BIBLIOGRAFÍA AMPLIATORIA Y DE CONSULTA

- ADELSTEIN, Andreína, KUGUEL, Inés y RESNIK, Gabriela: (2008): 1300 neologismos en la prensa argentina. Bs. As.: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- ADELSTEIN, Andreína y VOMMARO, Gabriel (Coords.) (2014): Diccionario del léxico corriente de la política argentina. Palabras en democracia (1983-2013). Bs. As.: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- ADELSTEIN, Andreína y otros (Comps.) (2017): Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España. Bs. As.: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- AGUILAR, Lourdes (2001): Lexicografía y terminología aplicadas a la traducción. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- AHUMADA, Ignacio (2002). Diccionarios y lenguas de especialidad. V Seminario de Lexicografía Hispánica. Jaén, España: Universidad de Jaén.
- ALOCHIS, Ivana (2019): “En torno al léxico de la violencia sexual contra mujeres en la prensa gráfica cordobesa”. En: PERASSI, Ma. Laura y TAPIA KWIECIEN, M. (compiladores): Palabras como puentes. Estudios lexicológicos, lexicográficos y terminológicos desde el Cono

Sur. pp. 48-57. Córdoba: Buena Vista Editor.

- ALVAR EZQUERRA, Manuel (2002): De antiguos y nuevos diccionarios del español. Madrid: Arco/libros.
- BATTANER ARIAS, Paz y LÓPEZ-FERRERO, C. (2019): Introducción al léxico, componente transversal de la lengua. Madrid: Cátedra.
- BAYLON, Christian y FABRE, P. (1994): La semántica. Barcelona: Paidós.
- BELTRÁN, María Jesús y Yáñez, E. (1996): Modismos en su salsa. Modismos, locuciones y expresiones Fijas en sus contextos. Madrid: Arco/Libros.
- CALVO, Cesáreo; LÉPINETTE, Brigitte y ANSCOMBRE, Jean-Claude (Edits.) (2010) Lexicografía en el ámbito hispánico. Quaderns de Filologia. Estudis Lingüístics XV. Universitat de València.
- CAMPANILE, Marco y otros: “Los diccionarios monolingües del español desde la perspectiva del estudiante de E/LE”. RedELE. Número 21. Febrero de 2011. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2011_21/2011_redELE_21_01Campanile_et al.pdf?documentId=0901e72b80dcdce4
- CASTILLO CARBALLO, Ma. A. y GARCÍA PLATERO, J. M. (Coords.) (2010): La lexicografía en su dimensión teórica. Málaga: Universidad de Málaga.
- CIAPUSCIO, Guiomar E. (Edit.) (2009): De la palabra al texto. Estudios lingüísticos del español. Bs. As.: Eudeba.
- CIAPUSCIO, Guiomar y ADELSTEIN, A. (2021): La lingüística. Una introducción a sus principales preguntas. Buenos Aires: EUDEBA (capítulos 7 y 15).
- COSERIU, Eugenio (1987): Gramática, semántica, universales. Madrid: Gredos.
- _____ (1981): Lecciones de lingüística general. Madrid: Gredos.
- _____ (1977): Principios de semántica estructural. Madrid: Gredos.
- COTELO GARCÍA, Rosalía (coord.) (2016): Bordeando los márgenes: Gramática, lenguaje técnico y otras cuestiones fronterizas en los estudios lexicográficos del español. San Millán de la Cogolla, España: Kadmos.
- de MIGUEL, Elena y otros (Eds.) (2009b): Fronteras del diccionario. Las palabras en movimiento. San Millán de la Cogolla, España: Kadmos.
- DI TULLIO, Ángela (2003): “Léxico y gramática” en DI TULLIO, Ángela y VIRAMONTE DE ÁVALOS, Magdalena: Educación lingüística Integral (lectura, escritura, oralidad). Cuaderno 2: Ejercitación léxico-gramatical diaria para el despertar de la conciencia léxica. Córdoba, Comunicarte, pp. 11-33.
- _____ (Coord.) (2013): El español de la Argentina. Bs. As.: Eudeba.
- FERNÁNDEZ PONCELA, Anna María (2012): La violencia en el lenguaje o el lenguaje que violenta. Equidad de género y lenguaje. México. UNAM - ÍTACA.
- FLORIT, Ana (2008): Una gramática para el aula. Córdoba: Graziani.

- FORMENT FERNÁNDEZ, María del Mar (1998): “La didáctica de la fraseología ayer y hoy: del aprendizaje memorístico al agrupamiento en los repertorios de funciones comunicativas” en Moreno, F. y otros (1997): La Enseñanza del Español como Lengua Extranjera: del Pasado al Futuro (Actas del VIII Congreso de ASELE. Alcalá de Henares, págs. 339-347. Alcalá: Universidad.
- GARCÉS GÓMEZ, María Pilar (Ed.) (2014a): Lexicografía especializada: Nuevas propuestas. A Coruña: Servizo de Publicacións de la Universidade da Coruña.
- GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ, Mario (2008): Introducción a la Fraseología Española. Estudio de las Locuciones. Barcelona: Antropos.
- GARCÍA PLATERO, Juan M. y CASTILLO C., M. A. (2010): Investigación Lexicográfica para la enseñanza de las lenguas. Málaga: Universidad de Málaga.
- GUERRERO RAMOS, Gloria (2010): Neologismos en el español actual. Madrid: Arco/Libros.
- GÓMEZ CAPUZ, Juan (2004): Préstamos del español. Lengua y sociedad. Madrid: Arco/Libros.
- GUZMÁN STEIN, LAURA (2004): Guía breve para el uso no sexista del lenguaje: cómo usar lenguaje no discriminatorio en textos varios, presentaciones e ilustraciones. Santo Domingo, Centro de Investigación en Estudios de la Mujer, Universidad de Costa Rica.
- HERNANDO CUADRADO, Luis A. (2010): El refrán como unidad lingüística del discurso repetido. Madrid: Escolar y Mayo Editores SL.
- LAURÍA, Daniela (2022): Lengua y política. Historia crítica de los diccionarios del español de la Argentina. Buenos Aires: Eudeba.
- LEAL RIOL, María Jesús (2011): La enseñanza de la fraseología en español como lengua extranjera. Salamanca: Universidad de Valladolid. Secretariado de Publicaciones.
- LYONS, John (1981): Lenguaje, significado y contexto. Barcelona: Paidós.
- MEDINA GUERRA, Antonia (coord.) (2016). Lexicografía española. Barcelona: Ariel.
- MEYNET, B. Carina y TAPIA KWIECIEN, M. (Dirs.) (2019): Metáforas de la escuela cotidiana. Un recorrido etimológico sobre algunas palabras del campo léxico de la educación. Córdoba: FL Copia.
- MORANTE VALLEJO, Roser (2005): El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas. Cuadernos de didáctica del español/le. Madrid: Arco/Libros.
- MORIMOTO, Yuko (Ed.) (2014): Léxico, didáctica y nuevas tecnologías. A Coruña: Servizo de Publicacións de la Universidade da Coruña.
- PENA, Jesús. “Formación de palabras” en ÁLVAR, Manuel (2000): Introducción a la Lingüística española. Barcelona, Ariel, 2000. pp. 235-254.
- PENADES MARTÍNEZ, Inmaculada (1999): La enseñanza de las unidades fraseológicas. Madrid: Arco/Libros.
- PENAS IBÁÑEZ, María A. (2009): Cambio semántico y competencia gramatical. Madrid: Iberoamericana.

- PORTO DAPENA, José A (2002): Manual de Técnica Lexicográfica. Madrid: Arco Libros.
- RAVENTOS, Marta (2006): Ortografía: ¿acertar o comprender? Bs. As.: Littera.
- REGUEIRO RODRÍGUEZ, María Luisa (2010): La sinonimia. Madrid: Arco/Libros.
- RUIZ GURILLO, Leonor (1998): La fraseología del español coloquial. Barcelona: Ariel.
- _____ (2000): “Un enfoque didáctico de la fraseología española para extranjeros” en Espéculo. Revista de Estudios Literarios. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- _____ (2001): Las locuciones en español actual. Cuadernos de lengua española 71. Madrid: Arco/Libros.
- ROMERO GUALDA, Ma. Victoria (2008): Léxico del español como segunda lengua: aprendizaje y enseñanza. Madrid, Arco/Libros.
- SAN GINÉS AGUILAR, Pedro (2003). El tiempo verbal en cinco lenguas (español, francés, inglés, italiano, portugués). Granada: Editorial Comares.
- TAPIA KWIECIEN, Martín (2020): “El diccionario y sus usos como contenido en el diseño curricular y en manuales escolares cordobeses (Argentina): ¿Una aproximación real a la lexicografía perceptiva o didáctico- escolar?”. En: RODRIGUES-PEREIRA, R. y DE SOUZA SILVA COSTA, D. (Orgs.). Estudos em Lexicografia. Aspectos teóricos e práticos. pp. 189-211. Campinas, SP (Brasil): Pontes Editores.
- TAPIA KWIECIEN, Martín y FERNÁNDEZ ASTRADA, F. (2019). “Tiempo, aspecto y modalidad. El tratamiento de las propiedades verbales desde una perspectiva léxico-gramatical en manuales de ELE e ILE intermedios”. En: ORTIZ, Graciela et alt. (Comp.). Tramos y Tramas VII. Págs.303-310. Rosario: Laborde Editores.
- _____ (2022): “Perífrasis verbales en español/LE y en italiano/LE desde una perspectiva léxico-gramatical: un estudio contrastivo”. En: ORTIZ, Graciela et alt. (Comp.). Tramos y Tramas VIII. Págs.307-314. Rosario: Laborde Editores.
- TÉLLEZ, Roberto (2004): Conformación etimológica del Español. Bogotá, Thomson.
- ZORRILLA DE RODRÍGUEZ, Alicia María (1994): “El diccionario, un clásico redivivo”, en Litterae. Revista del idioma español, Año V, Nº 22, págs. 65-83. Buenos Aires: Reprografías JMA SA.

DICCIONARIOS (propuestos)

- ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS (2003): Diccionario del habla de los argentinos. Buenos Aires: Espasa.
- _____ (2022): Diccionario de la lengua de la Argentina. Buenos Aires.: Colihue.
- ALCARAZ VARÓ, Enrique y MARTÍNEZ LINARES, M. A. (1997): Diccionario de lingüística moderna. Barcelona: Ariel.
- AMBRUZZI, Lucio (2002): Nuovo dizionario spagnolo-italiano e italiano- spagnolo. Torino:

Paravia.

- BARCIA, Pedro Luis y PAUER, G. (2010): Diccionario fraseológico del habla argentina. Frases, dichos y locuciones. Buenos Aires: Emecé.

- BOSQUE, Ignacio (2004): REDES. Diccionario combinatorio del español contemporáneo. Madrid: SM.

- COLUCCIO, Félix (1995): Diccionario de voces y expresiones argentinas. Buenos Aires: Plus Ultra.

- COROMINAS, Joan y José A. Pascual (1980): Diccionario crítico etimológico castellano-hispánico. Madrid: Gredos.

- ESPÍNDOLA, Athos (2003): Diccionario del lunfardo. Buenos Aires: Planeta.

- GOBELLO, José (1993): Nuevo diccionario lunfardo. Buenos Aires: Corregidor.

- GÓMEZ DE SILVA, Guido (1998): Breve diccionario etimológico de la lengua española. México: Fondo de Cultura Económica.

- MARTÍNEZ DE SOUSA, José (1995): Diccionario de lexicografía práctica. Barcelona: Bibliograf SA.

- OLSEN DE SERRANO REDONNET, María Luisa y ZORRILLA DE RODRÍGUEZ, A. M. (1997): Diccionario de los usos correctos del español. Buenos Aires, Estrada.

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASALE (2005): Diccionario panhispánico de dudas. Bogotá: Santillana.

- SECO, Manuel (Dir.) (2017): Diccionario fraseológico documentado del español actual. Madrid: JdeJ Editores.

Durante el cursado, se facilitarán diferentes diccionarios en función de las necesidades y demandas del alumnado.